

S-2078 (EN362:2004/A) Cresto 9680

Material: Aluminium/**låsme**kanism:
Automatisk låsning/portöppning: 60 mm/
längd: 235 mm/**vikt:** 485 g

Den här utrustningen är avsedd att användas som ett kontaktdon i personliga fallskyddssystem, fallförhindrande system, fasthållningsanordningar och räddningssystem. Om den här utrustningen används tillsammans med andra komponenter för personlig skyddsutrustning måste dessa användaranvisningar och de standarder som gäller vara uppfyllda. Beakta alltid kontaktdonets längd när det används i fallskyddssystem eftersom ett falls längd påverkas av den.

Installation (ritning 1):

1.A. När kontaktdonet används måste porten alltid vara låst. Ett kontaktkons styrka reduceras kraftigt när porten är öppen.

1.B. Låsa upp och öppna porten på egen hand. Kontaktdonets låsmekanism låses automatiskt när kontaktkonsporten frigörs. Tryck ned låsmekanismen med handflatan för att öppna porten och tryck in mot porten. Frigör bara porten och låsmekanismen för att stänga och låsa porten. Porten stängs och låses automatiskt. Kontrollera att porten har stängts och låsts på ett korrekt sätt.

1.C. Ingenting får hindra att kontaktdonet kan röra sig fritt; all typ av yttre stress, begränsning eller stöd reducerar styrkan. Ladda aldrig ett kontaktkon tvärs över dess port! Kontaktdonet är starkast när det är stängt och laddas utmed den stora axeln. Styrkan reduceras vid laddning i någon annan riktning.

1.D. En metallenhet, till exempel ett nedfyringsdon, kan fungera som en hävstång mot porten hos ett kontaktkon. Om en sådan enhet är placerad mot porten hos ett kontaktkon finns det risk att låshylsan går sönder. I så fall kan det hända att kontaktkonsporten öppnas och att enheten lossnar från kontaktkonet. På grund av hävstångseffekten kan det räcka med en persons vikt för att låssystemet ska gå sönder. Kontrollera att enheten är placerad på ett korrekt sätt i kontaktkonet innan systemet laddas.

Användning som förankring:
För korrekt användning och för att ansluta till en säker förankringspunkt, till ett delys­tem (till exempel energiupptagare, en sejsing och ett kontaktkon) och andra komponenter i ett fallskyddssystem (ritning 2.B, 2.C). Undvik situationer enligt ritning 2.D till 2.J.

Systemets förankringspunkt ska helst vara placerad ovanför användarens position och måste ha en styrka enligt EN 795 (> 15 kN) (ritning 2.A, 3).

Besiktningsanvisningar:
I rekommenderar att kontaktkonet kontrolleras för att säkerställa att det fungerar korrekt innan det används. Medan besiktningen utförs ska porten frigöras långsamt så att fjädermekanismens funktion upphävs. Om porten inte går tillbaka på ett korrekt sätt när den stängs eller om portens låssystem inte fungerar fullständigt eller felaktigt får inte kontaktkonet användas. Om skruven manövreras manuellt måste den skruvas in och ut fullständigt. Använd aldrig ett kontaktkon om det endast är delvis låst. Den automatiska stängningen måste utföras helt och hållet. Använd aldrig ett kontaktkon om det endast är delvis låst. Den automatiska stängningen måste utföras helt och hållet, utan någon hjälp utifrån. I vissa miljöer kan det hända att det automatiska låssystemet inte fungerar

på grund av föroreningar (lera, sand, lack eller is osv.). Om någon av defekterna uppstår efter rengöring ska portmekanismen oljas med ett silikonbaserat smörjmedel. Obs! Vi rekommenderar att rengöring och smörjning alltid utförs efter användning i marin miljö. Om defekten kvarstår efter inoljningen måste kontaktkonet tas ur drift. Förutom den vanliga besiktningen som krävs före, under och efter varje användning ska den här produkten besiktas av en behörig person var 12:e månad; den här kontrollen ska dokumenteras i kontaktkonets besiktningsprotokoll. Om någon av de nedanstående defekterna finns måste kontaktkonet tas ur drift:

- Djup korrosion (försvinner inte efter lätt gnuggning med ett glaspapper).
- Niten har spel eller lossnat från porten.
- Porten är felplacerad på kontaktkonets stomme.
- Rotationsaxeln har spel eller lossnat från porten.
- Allmänt slitage av stommen som orsakar en betydande reducering av stomdelen; förekomst av fördjupningar på stommen; om fördjupningen är djup och/eller om stomdelens reducering överstiger 1 mm.
- Förekomst av sprickor, särskilt på portaxeln.
- Besikta markeringarna på kontaktkonet. Det måste vara möjligt att läsa markeringarna.

Alla produkter eller komponenter som uppvisar någon defekt eller slitage måste omgäende tas ur drift. ANVÄND INTE EN PRODUKT om det råder tvivel om den. Alla produkter i säkerhetssystemet kan skadas vid ett fall och måste alltid besiktas innan de används igen. FORTSÄTT INTE ANVÄNDA en produkt efter ett kraftigt fall eftersom den kan ha skadats, även om inga yttre tecken syns.

Uppgifter om markeringarna (ritning 4):

Material: Aluminium / **Låse**mekanisme:
Automatisk låsing / Grindöppning: 60mm /
Lengde: 235mm / **Vekt :** 485g

Utstyret er beregnet for bruk som kobling i personlige fallsikrings­systemer, arbeidsposisjonering, bevegelsesbegrensning og rednings­systemer. Bruk av dette utstyret, kombinert med andre komponenter i personlig verneutstyr, må være i samsvar med disse bruksanvisningene og gjeldende standarder. Lengden på koblingen må tas i betraktning når den brukes i et fallsikrings­system, da den vil påvirke fall­lengden.

Installasjon (tegning 1):
1.A. Koblingen må alltid brukes med grinden låst. Styrken til en kobling reduseres betydelig når grinden er åpen.
1.B. Opplåsing og åpning av grinden med én hånd. Låsmekanismen på koblingen aktiveres automatisk når grinden slippes. For å åpne grinden, trykk ned låsmekanismen med håndflaten og trykk inn på grinden. For å lukke og låse grinden, slipp ganske enkelt grinden og låsmekanismen. Grinden lukkes og låses automatisk. Kontroller at grinden har lukket og låst riktig.
1.C. Ingenting må hindre koblingens frie bevegelse; enhver ekstern belastning, begrensning eller støtte vil redusere styrken. Unngå alltid å belaste koblingen på tvers av grinden! Koblingen er sterkest når den er lukket og belastet langs hovedaksen. Belastning i en annen retning reduserer styrken.

1.D. En metall­del, som for eksempel en nedfyringsenhet, kan fungere som en spak på grinden til en kobling. Belastning av en slik enhet når den er plassert mot grinden på en kobling, kan føre til at låsehylsen brytes. Grinden kan da åpnes, og enheten kan løse fra koblingen. På grunn av spakeffekten kan vekten av én person være nok til å ødelegge låsesystemet. Kontroller riktig plassering av enheten i koblingen før systemet belastes.

For bruk ved forankring:
For riktig bruk og for tilkobling til et sikkert

forankringspunkt, til et undersystem (for eksempel energidemper, en falledemperline og en kobling) og andre komponenter i et fallsikrings­system (tegning 2.B, 2.C). Unngå situasjonene vist i tegning 2.D til 2.J.

Forankringspunktet i systemet bør helst være plassert over brukerens posisjon og må ha en styrke i henhold til EN 795 (> 15 kN) (tegning 2.A, 3).

Inspeksjonsinstruksjoner:
Det anbefales at koblingen kontrolleres for å sikre at den fungerer som den skal før bruk. Under inspeksjonen bør grinden slippes sakte for å nøytralisere fjærvirkningen. Hvis grinden ikke går riktig tilbake ved lukking, eller hvis låsesystemet fungerer ufullstendig eller feil, må koblingen ikke brukes. Når skruen betjenes manuelt, må den skrus helt inn og helt ut. Bruk aldri en kobling dersom den bare er delvis låst. Den automatiske lukkingen må utføres fullstendig. Bruk aldri en kobling dersom den bare er delvis låst. Den automatiske lukkingen må utføres fullstendig, uten ekstern hjelp. I visse miljøer kan forurensning (søle, sand, maling, is osv.) hindre det automatiske låsesystemet i å fungere. Dersom en av feilene oppstår, må grinden med et silikonbasert smøremiddel etter rengjøring. Merk: Rengjøring og smøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø. Dersom feilen vedvarer etter smøring, må koblingen tas ut av bruk. I tillegg til den vanlige inspeksjonen før, under og etter hver bruk, skal dette produktet inspiseres av en kompetent person hver 12. måned; registrering av denne kontrollen skal gjøres på koblingens inspeksjonsark. Hvis noen av følgende feil er til stede, skal koblingen tas umiddelbart ut av bruk:

- Dyp korrosjon (forsvinner ikke etter lett rubbing med mergelpapir).
- Slark eller utgang av naglen fra grinden.
- Feil plassering av grinden på koblingshuset.
- Slark eller utgang av grindens rotasjonsakse.
- Generell slitasje på kroppen som medfører betydelig reduksjon av tversnittet; forekomst av bulker på kroppen; dersom bulkens dybde og/eller reduksjonen av tversnittet er større enn 1 mm.
- Forekomst av sprekker, spesielt på grindens akse.
- Kontroller merkingen på koblingen. Merkingen må være leselig.

Ethvert produkt eller komponent som viser feil eller slitasje, skal tas ut av bruk umiddelbart. Dersom du er i tvil om et produkt, IKKE BRUK DET. Hvert produkt i sikkerhetssystemet kan bli skadet under et fall og må alltid inspiseres før det brukes igjen. IKKE FORTSETT Å BRUKE et produkt etter et stort fall, fordi skade kan ha oppstått, selv om ingen ytre tegn er synlige.

Markeringsinformasjon (tegning 4):

Material: Alluminio / **Meccanismo di bloccaggio:** Bloccaggio automatico / **Apertura del cancello:** 60mm / **Lunghezza:** 235mm / **Peso :** 485g

Questa apparecchiatura è intesa per uso come un connettore nei sistemi di arresto di caduta, posizionare del lavoro, nel fermo di corsa e nei sistemi personali di salvataggio. L'uso di questa apparecchiatura, unito con altri componenti di apparecchiatura protettiva personale, deve essere conforme a queste istruzioni di uso ed ai campioni che si applicano. La lunghezza del connettore dovrebbe essere considerata una volta usata in tutto il sistema di arresto di caduta, poiché influenzerà la lunghezza di una caduta.

Installazione (illustrazione 1):
1.A. Il connettore deve essere sempre utilizzato con la ghiera avvitata. La resistenza di un connettore diminuisce se la leva si apre accidentalmente.
1.B. Sbloccaggio ed apertura della leva con una sola

mano. Il meccanismo di bloccaggio sul connettore si aggancia automaticamente quando il cancello del connettore è liberato. Per aprire il cancello, diminuisca il meccanismo di bloccaggio con la palma della mano ed introduca sul cancello. Per chiudere e bloccare il cancello, liberi semplicemente il cancello ed il meccanismo di bloccaggio. Il cancello si chiuderà automaticamente e bloccherà. Controlli che il cancello abbia chiuso e bloccato correttamente.

1.C. Il connettori deve poter funzionare liberamente, qualsiasi ostacolo o punto d'appoggio esterno ne riducono la resistenza. Eviti di sempre caricare un connettore attraverso il relativo cancello! Quando è chiuso, il connettore garantisce la resistenza massima nel senso della lunghezza; qualsiasi altra posizione ne riduce la resistenza.

1.D. Un dispositivo metallico, per esempio un discensore, può appoggiarsi sulla leva del moschettone. Al momento di una brusca tensione della corda, la ghiera di bloccaggio può rompersi, con la conseguente apertura della leva e la fuoriuscita del dispositivo. A causa di questo effetto leva, può bastare il peso di una persona per rompere il sistema di bloccaggio.

Per l'ancoraggio dell'uso:
Per uso corretto e per collegamento ad un punto di ancoraggio sicuro, ad un sottosistema (per esempio assorbitore di energia, una cordicella e un connettore) e ad altri componenti di una caduta arresti il sistema (illustrazione 2.B, 2.C). Eviti le situazioni presentate nel illustrazione 2.D - del 2.J.

L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve avere una resistenza conforme alla norma EN 795 (> 15KN) (illustrazione 2.A, 3).

Istruzioni di controllo:
È suggerito che il connettore è controllato per accertarlo sta funzionando correttamente prima dell'uso. Durante il controllo, il cancello dovrebbe essere liberato lentamente per annullare l'azione della molla. Se il cancello non ritorna correttamente quando si chiude, o il cancello che blocca il sistema funziona in modo incompleto o scorrettamente, il connettore non deve essere utilizzato. Nel manualmente fare funzionare la vite, deve essere avvitato e svitato completamente. Non utilizzi mai un connettore se è parzialmente locked solo. La chiusura automatica deve essere effettuata completamente, senza alcun sussidio esterno. In determinati ambienti, gli agenti inquinanti (fango, sabbia, vernice, ghiaccio, ecc.) possono impedire il sistema di bloccaggio automatico funzionare. Se uno dei difetti compare, dopo la pulitura, lubrifici il meccanismo del cancello con un lubrificante basato silicone. Nota: La pulizia e la lubrificazione è suggerita dopo ogni uso in un ambiente marino. Se, dopo la lubrificazione, il difetto persist, il connettore deve essere preso da uso. Oltre che il controllo di normale richiesto prima, durante e dopo che ogni uso, questo prodotto dovrebbe essere controllato da una persona competente ogni 12 mesi; la registrazione di questo controllo dovrebbe essere fatta sul foglio di controllo del connettore. Se c'è ne di seguenti difetti sono presenti, il connettore dovrebbe essere ritirato immediatamente da servizio:

- Corrosione profonda (non sparisce dopo un rubbing chiaro con la carta di vetro).
- Gioco o uscita del ribattino dal cancello.
- Disposizione errata del cancello sul corpo del connettore.
- Gioco o uscita dell'asse di rotazione del cancello.
- Usura generale e rottura del corpo che causa una riduzione significativa della sezione del corpo; presenza delle ammaccature sul corpo; se la profondità dell'ammaccatura e/o se la riduzione della sezione del corpo è più grande di 1mm.
- Presenza delle crepe specialmente sull'asse del cancello.
- Ispezionare le marcature sul connettore. Le marcature devono essere leggibili.

Tutto il prodotto o componente che mostra qualunque difetto o usura, dovrebbe essere ritirato e dévissé complètement. N'utilisez jamais un connecteur un produit, NONLO USI. Ogni prodotto nel sistema di sicurezza può essere danneggiato durante la caduta e deve essere controllato sempre prima di usando ancora. NON CONTINUAI AD USARE un prodotto dopo una caduta importante, perché danni possono accadere, anche se non ci sono segni esterni visibili.

Le informazioni della marcatura (illustrazione 4):

Matériel: Aluminium / **Dispositif de verrouillage:** Verrouille automatique / **Ouverture de porte:** 60mm / **Longueur:** 235mm / **Poids :** 485g

Cet équipement est prévu pour l'usage comme un connecteur dans les systèmes d'arrestation de chute, le positionnement de travail, la contrainte de voyage et les systèmes personnels de délivrance. L'utilisation de cet équipement, combinée avec d'autres composants de matériel de protection personnel, doit se conformer à ces instructions d'utilisation et aux normes qui s'appliquent. La longueur du connecteur devrait être prise en considération une fois utilisée dans n'importe quel système d'arrestation de chute, car elle influencera la durée une chute.

Mise en place (schéma 1):
1.A. Le connecteur doit toujours s'utiliser doitg verrouillé. La résistance d'un connecteur diminue, si par accident, le doigt du connecteur s'ouvre.
1.B. Ouvrant et ouvrant la porte d'une seule main. Le dispositif de verrouillage sur le connecteur s'engage automatiquement quand la porte du connecteur est libérée. Pour ouvrir la porte, diminuez le dispositif de verrouillage avec la paume de la main, et l'enfoncez sur la porte. Pour fermer et fermer la porte, libérez simplement la porte et le dispositif de verrouillage. La porte se fermera et fermera à clef automatiquement. Vérifiez que la porte s'est fermée et a fermé à clef correctement.

1.C. Rien ne doit gêner le connecteur, toute contrainte ou appui extérieur réduit sa résistance. Évitez toujours de charger un connecteur à travers sa porte! Fermé, le connecteur offre la résistance maximum dans le sens de la longueur, toute autre position réduit sa résistance.
1.D. Un appareil métallique, par exemple un descendeur, peut faire levier sur le doigt du mousqueton. Lors d'une tension brusque de la corde, la bague de verrouillage peut casser. Le doigt peut alors s'ouvrir et l'appareil s'échapper. A cause de cet effet levier, le poids d'une personne peut être suffisant pour casser le système de verrouillage.

Pour ancrer l'utilisation:
Pour l'usage correct et pour le raccordement à un point d'ancrer sûr, à un sous-ensemble (par exemple amortisseur d'énergie, une lanière et un connecteur) et à d'autres composants d'une chute arrêtez le système (schéma 2.B, 2.C). Évitez les situations exposées en schéma 2.D à 2.J.

L'ancrage du système doit être de préférence situé au dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences de la norme EN 795 (dessinant 2.A, 3).

Instructions d'inspection :
On lui recommande que le connecteur soit vérifié pour l'assurer travaille correctement avant emploi. Pendant l'inspection, la porte devrait être libérée lentement afin d'annuler l'action de ressort. Si la porte ne revient pas correctement quand la fermeture, ou la porte fermant le système à clef fonctionne incomplètement

ou incorrectement, le connecteur ne doit pas être utilisé. En actionnant manuellement la vis, il doit être vissé et dévissé complètement. N'utilisez jamais un connecteur s'il est partiellement verrouillé simplement. La fermeture automatique doit être effectuée complètement. N'utilisez jamais un connecteur s'il est partiellement verrouillé simplement. La fermeture automatique doit être effectuée complètement, sans n'importe quelle aide externe. Dans certains environnements, les contaminants (boue, sable, peinture, glace, etc.) peuvent empêcher le système de fermeture automatique de travailler. Si un des défauts apparaît, après nettoyage, huilez le mécanisme de porte avec du lubrifiant basé par silicium. Note : Le nettoyage et la lubrification est recommandé après chaque utilisation dans un environnement marin. Si, après huilage, le défaut persiste, le connecteur doit être pris hors de l'utilisation. En plus de l'inspection de normale requise avant, pendant et après que chaque utilisation, ce produit devrait être inspectée par une personne compétente tous les 12 mois ; l'enregistrement de ce contrôle devrait être fait sur la feuille d'inspection du connecteur. Si les défauts suivants l'un des sont présents, le connecteur devrait être retiré du service immédiatement :

- Corrosion profonde (ne disparaît pas après un frottage léger avec le papier de verre).
- Jeu ou sortie du rivet de la porte.
- Placement incorrect de la porte sur le corps de connecteur.
- Jeu ou sortie de l'axe de rotation de la porte.
- Usage général et larme du corps qui cause une réduction significative de la section de corps ; présence des bosselures sur le corps ; si la profondeur de bosselure et/ou si la réduction de la section de corps est 1mm plus grand que.
- Présence des fissures en particulier sur l'axe de porte.
- Inspectez les marques sur le connecteur. Les marques doivent être lisibles.

N'importe quel produit ou composant montrant n'importe quel défaut ou usage, devrait être retiré du service immédiatement. En cas de doute au sujet d'un produit, NE L'EMPLOYEZ PAS. Chaque produit dans le système de sûreté peut être endommagé pendant une chute et toujours doit être inspecté avant de l'employer encore. NE CONTINUEZ PAS À EMPLOYER un produit après une chute importante, parce que les dommages ont pu s'être produits, même si aucun signe externe n'est évident.

Les informations d'inscription (schéma 4):

Material: Aluminium / **Sperrung:** Automatischer Verschluss / **Gatteröffnung:** 60mm / **Länge:** 235mm / **Gewicht :** 485g

Diese Ausrüstung ist für Gebrauch wie ein Stecker in den persönlichen Fallanhaltungssystemen, in der Arbeit Positionierung, in der Spielraumbegrenzung und in den Rettung Systemen bestimmt. Der Gebrauch dieser Ausrüstung, kombiniert mit anderen Bestandteilen der persönlichen schützenden Ausrüstung, muss an diese Anweisungen des Gebrauches und an die Standards sich anpassen, die zutreffen. Die Länge des Steckers sollte in Betracht gezogen werden, wenn sie in jedem möglichem Fallanhaltungssystem verwendet wird, da sie die Länge eines Falles beeinflusst.

Einlegen des Seils (zeichnung 1):
1.A. Der Stecker darf nur mit geschlossenem Schnapper verwendet werden. Die Tragfähigkeit eines Steckers verringert sich, wenn der Schnapper des Karabiners geöffnet ist.
1.B. Das Gatter single-handedly entriegeln und öffnen. Die Sperrung auf dem Stecker engagiert sich automatisch, wenn das Gatter des Steckers freigegeben wird. Um das Gatter zu öffnen, drücken Sie Sperrung mit Palme der Hand, nieder und drücken Sie auf dem Gatter ein. Um das Gatter zu schließen und zu verriegeln, geben Sie einfach das Gatter und die Sperrung frei. Das Gatter schließt und

verriegelt sich automatisch. Prüfen Sie, ob das Gatter richtig geschlossen sich und verriegelt hat.
1.C. Der Stecker darf von nichts gestört werden: Jeder Druck oder äußere Aufl age verringert seine Tragfähigkeit. Vermeiden Sie immer, einen Stecker über seinem Gatter zu laden! Der Stecker bietet in Längsrichtung seine maximale Tragfähigkeit, wenn er geschlossen ist. Jede andere Zugrichtung vermindert diese Tragfähigkeit.
1.D. Ein Gerät aus Metall, wie zum Beispiel ein Abseilgerät, kann auf den Karabinerschnapper als Hebel wirken. Bei einem plötzlichen Ruck im Seil kann der Sicherungsring brechen. Der Schnapper kann sich dann öffnen und das Gerät aus der Halterung rutschen. Wegen dieses Hebeleffekts kann schon das Gewicht einer Person ausreichen, das Verriegelungssystem brechen zu lassen

Für das Befestigen des Gebrauches:

Für korrekten Gebrauch und für Anschluss zu einem sicheren Ankerpunkt, zu einem Untersystem (zum Beispiel Energiesauger, eine Abzuglinie und ein Stecker) und zu anderen Bestandteilen eines Falles halten Sie das System fest (zeichnung 2.B, 2.C). Vermeiden Sie die Situationen, die wenn Sie 2.D bis 2.J dargestellt werden, zeichnen.

Der Anschlagpunkt des Systems sollte möglichst oberhalb der Position des Benutzers angebracht sein und muss in allen Belangen die EN 795 erfüllen (> 15KN) (zeichnung 2.A,3).

Kontrolle Anweisungen:

Es wird empfohlen, dass der Stecker überprüft wird, um es sicherzustellen arbeitet richtig vor Gebrauch. Während der Kontrolle sollte das Gatter langsam freigegeben werden, um die Frühling Tätigkeit zu annullieren. Wenn das Gatter nicht richtig beim Schließen zurückkommt oder das Gatter, das System verriegelt, unvollständig oder falsch arbeitet, darf der Stecker nicht benutzt werden. Wenn man manuell die Schraube laufen lässt, muss er vollständig geschraubt werden und abgeschraubt werden. Benutzen Sie nie einen Stecker, wenn er gerechtes teilweise verschlossenes ist. Das automatische Schließen muss vollständig durchgeführt werden. Benutzen Sie nie einen Stecker, wenn er gerechtes teilweise verschlossenes ist. Das automatische Schließen muss, ohne irgendein externes Hilfsmittel vollständig durchgeführt werden. In bestimmten Klimas können verunreiniger (Schlamm, Sand, Farbe, Eis, etc.) das automatische verriegelungssystem am Arbeiten verhindern. Wenn einer der Defekte erscheint, nachdem es gesäubert hat, ölen Sie die Gattereinheit mit einem Silikon gegründeten Schmiermittel. Anmerkung: Reinigung und Schmierung wird nach jedem Gebrauch in einem Marineklima empfohlen. Wenn, nach dem ölen, der Defekt fortbesteht, muss der Stecker aus Gebrauch heraus genommen werden. Zusätzlich zur Normalkontrolle erfordert worden vor, während und nachdem jeder Gebrauch, dieses Produkt von einer kompetenten Person kontrolliert werden sollte alle 12 Monate; die Aufnahme dieser überprüfung sollte auf dem Kontrolle Blatt des Steckers erfolgt werden. Wenn irgendwelche der Folgenden Defekte anwesend sind, sollte der Stecker vom Service sofort zurückgenommen werden:

- 1. Tiefe Korrosion (verschwindet nicht nach einem hellen Rubbing mit Glaspapier).
- 2. Spiel oder Ausgang des Niets vom Gatter.
- 3. Falsche Platzierung des Gatters auf dem Steckerkörper.
- 4. Spiel oder Ausgang der Drehachse des Gatters.
- 5. Allgemeine Abnutzung und Riss des Körpers, der eine bedeutende Verkleinerung des Körperabschnitts verursacht; Vorhandensein der Einbuchtungen auf Körper; wenn die Einbuchtungtiefe und/oder wenn die Verkleinerung des Körperabschnitts grösser als 1mm ist.
- 6. Vorhandensein der Sprünge besonders auf der Gattermittellinie.
- 7. Prüfen Sie die Markierungen auf den Stecker. Markierungen müssen lesbar sein.

Jedes mögliches Produkt oder Bestandteil, die irgendeinen Defekt oder Abnutzung zeigen, sollten vom Service sofort zurückgenommen werden. Wenn im Zweifel über ein Produkt, ES NICHT BENUTZEN Sie. Jedes Produkt im Sicherheit System kann während eines Falles beschädigt werden und muss immer kontrolliert werden, bevor man

wieder es verwendet. FAHREN Sie NICHT fort, ein Produkt nach einem Hauptfall ZU BENUTZEN, weil Beschädigung aufgetreten sein kann, selbst wenn keine externen Zeichen sichtbar sind.

Markierung Informationen (zeichnung 4):

Material: Aluminium / **Mechanismus der**
fijación: Bloqueo automático / **Abertura de**
la puerta: 60mm / **Longitud:** 235mm / **Peso**
: 485g

Este equipo se piensa para el uso como un conector en sistemas de la detención de la caída, la colocación del trabajo, el alojamiento del recorrido y sistemas personales del rescate. El uso de este equipo, combinado con otros componentes del equipo protector personal, debe conformarse con estas instrucciones del uso y con los estándares que se aplican. La longitud del conector debe considerado cuando está utilizada en cualquier sistema de la detención de la caída, pues influenciará la longitud de una caída.

Colocación (dibujo 1):

- 1.A. El conector siempre debe utilizarse con el gatillo bloqueado. La resistencia de un conector disminuye si el gatillo se abre accidentalmente.
- 1.B. Abriendo y abriendo la puerta sin ayuda. El mecanismo de fijación en el conector engancha automáticamente cuando se lanza la puerta del conector. Para abrir la puerta, presione el mecanismo de fijación con la palma de la mano, y clévelo en la puerta. Para cerrar y para trabar la puerta, lance simplemente la puerta y el mecanismo de fijación. La puerta se cerrará y se trabará automáticamente. Compruebe que la puerta se haya cerrado y se haya trabado correctamente.
- 1.C. Nada debe impedir el trabajo correcto del conector: toda tensión o apoyo exterior reducen su resistencia. ¡Evite siempre de cargar un conector a través de su puerta! El conector ofrece su máxima resistencia cuando está cerrado y trabaja en sentido longitudinal; cualquier otra posición reduce su resistencia.
- 1.D. Un aparato metálico, por ejemplo un descensor, puede hacer palanca sobre el gatillo de un mosquetón. Debido a una tensión brusca de la cuerda, el casquillo de seguridad puede romperse y el gatillo abrirse. El aparato puede, entonces, soltarse. A causa del efecto palanca, el peso de una persona puede ser suficiente para romper el sistema de bloqueo del cierre.

Para anclar uso:

Para el uso correcto y para la conexión a un punto de anclaje seguro, a un subsistema (por ejemplo amortiguador de la energía, un acollador y un conector) y a otros componentes de una caída arreste el sistema (dibujo 2.B, 2.C). Evite las situaciones presentadas en el dibujo de 2.D a 2.J.

El anclaje del sistema debe estar situado preferentemente por encima del usuario y debe tener una fuerza en conformidad con la Norma EN 795 (> 15KN) (dibujo 2.A, 3).

Instrucciones de la inspección:

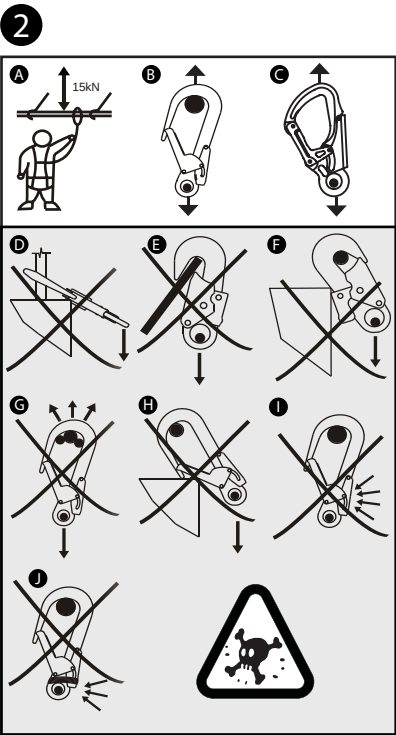
Se recomienda que el conector está comprobado para asegurarlo está trabajando correctamente antes de usar. Durante la inspección, la puerta se debe lanzar lentamente para anular la acción del resorte. Si no se vuelve la puerta correctamente al cerrarse, o funciona la puerta que trava el sistema incompleto o incorrecto, el conector no debe ser utilizado. Al manualmente funcionar el tornillo, tiene que ser atornillado y ser desatornillado totalmente. Nunca utilice un conector si es parcialmente bloqueado justo. El cierre automático se debe realizar totalmente. Nunca utilice un conector si es parcialmente bloqueado justo. El cierre automático se debe realizar totalmente, sin ninguna ayuda externa. En ciertos ambientes, los contaminantes (fango, arena, pintura, hielo, etc.) pueden

evitar que el sistema de fijación automático trabaje. Si uno de los defectos aparece, después de limpiar, engrase el mecanismo de la puerta con un lubricante basado silicio. Nota: La limpieza y la lubricación se recomienda después de cada uso en un ambiente marina. Si, después de engrasar, el defecto persiste, el conector se debe tomar de uso. Además de la inspección del normal requerida antes, durante y después de que cada uso, este producto se deba examinar por una persona competente cada 12 meses; la grabación de este cheque se debe hacer en la hoja de la inspección del conector. Si los defectos siguientes uces de los están presentes, el conector se debe retirar de servicio inmediatamente:

- 1. Corrosión profunda (no desaparece después de un frotamiento ligero con el papel de cristal).
- 2. Juego o salida del remache de la puerta.
- 3. Colocación incorrecta de la puerta en el cuerpo del conector.
- 4. Juego o salida del eje de rotación de la puerta.
- 5. Desgaste general y rasgón del cuerpo que causa una reducción significativa de la sección del cuerpo; presencia de abolladuras en cuerpo; si la profundidad de la abolladura y/o si la reducción de la sección del cuerpo es 1m m mayor que.
- 6. Presencia de grietas particularmente en el eje de la puerta.
- 7. Inspeccione las marcas en el conector. Las etiquetas deben ser legibles.

Cualquier producto o componente que demuestra cualquier defecto o desgaste, se debe retirar de servicio inmediatamente. Si en duda sobre un producto, NO LO UTILICE. Cada producto en el sistema de seguridad se puede dañar durante una caída y debe ser examinado siempre antes de usarlo otra vez. NO CONTINUE UTILIZANDO un producto después de que una caída importante, porque el daños pudieron haber ocurrido, aunque no hay muestras externas visibles.

Informaciones de la marca (dibujo 4):



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU-SAMSVARSEKLRÆRING / DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

